

УДК 81'42

Ерлан Абдукаликович Алжанов, аспирант
Оренбургский государственный педагогический
университет, Оренбург, Россия
э-почта: ericaljanov@mail.ru

Erlan Abdukaliyovich Alzhanov, PhD Student
Orenburg State Pedagogical University,
Orenburg, Russia
e-mail: ericaljanov@mail.ru

ПРАГМАТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ НАДПИСЕЙ НА ОДЕЖДЕ (на материале современного английского языка)

Проанализирован прагматический потенциал надписей на одежде и их влияние на восприятие личности окружающими, на формирование социальной идентичности и отражение культурных ценностей. Особое внимание уделялось роли контекста и содержания надписей в межличностном общении и культурной самоидентификации.

Ключевые слова: прагматический потенциал; одежда; функция; семиотика; самоидентификация.

PRAGMATIC POTENTIAL OF CLOTHING INSCRIPTIONS (based on modern English)

The pragmatic potential of inscriptions on clothes and their influence on the individual perception by others, the social identity formation and the cultural values reflection are analyzed. Particular attention was paid to context's role and inscriptions' content in interpersonal communication and cultural self-identification.

Key words: pragmatic potential; clothes; function; semiotics; self-identification.

Прагматический потенциал текста определяется как способность языка воздействовать на восприятие, поведение и действия людей в зависимости от контекста. В отношении надписей на одежде важным является не только содержание текста, но и его социальное значение, контекст использования и восприятие другими людьми. Этот потенциал включает в себя несколько ключевых аспектов, таких как акт коммуникации, влияние на общественные отношения, возможность манипуляции восприятием и самовыражение [1].

Применение ярких и запоминающихся надписей на одежде может выполнять различные функции. Во-первых, они способны привлекать внимание и выделять носителя среди окружающих, формируя его уникальный стиль. Во-вторых, такие фразы могут быть способом передачи информации сообществу, влиять на воспитание окружающих. Наконец, надписи на одежде могут включать в себя элементы идентичности, служить символами определенных групп и культур.

Термин «прагматика» происходит от греческого слова, означающего 'дело' или 'действие', и был введен в научный оборот Чарльзом Моррисом, одним из основателей семиотики – науки, изучающей знаковые системы. Развивая идеи Чарльза Пирса, Моррис предложил деление семиотики на три основные области: семантику, исследующую соотношение знаков с обозначаемыми объектами; синтактику, рассматривающую связи между самими знаками; и прагматику, изучающую взаимодействие знаков с их интерпретаторами – теми, кто использует знаковые системы. Таким образом, прагматика ориентирована на исследование функционирования знаков в реальных коммуникативных процессах.

По мнению Ч. Морриса, поскольку большинство знаков (если не все) интерпретируются живыми существами, прагматику можно определить как область, изучающую биотические аспекты семиозиса, то есть совокупность психологических, биологических и социологических факторов, влияющих на использование знаков [2, с. 63]. В качестве предшественницы прагматики он называл риторику.

Хотя данное определение подходит для общей семиотической теории, оно недостаточно для описания конкретных задач и направлений прагматических исследований в сфере естественных языков. Со временем эта область знаний расширилась, охватывая не только языкознание, но и смежные дисциплины, такие как психология, социология и этнография. При этом наблюдается тенденция к сближению прагматики с другими разделами лингвистики – семантикой, риторикой и стилистикой. В целом, прагматика основывается на синтетическом подходе к языку, интегрируя различные аспекты его функционирования.

Таким образом, прагматичный потенциал надписей на одежде выходит за рамки простой эстетики, становясь значимой частью межличностного общения и культурной самоидентификации в современном мире. Смысловая нагрузка надписей на одежде разнообразна. Окружающие воспринимают саму надпись как слова, произнесенные хозяином одежды вслух, иначе правомерен вопрос: если ты не поддер-

живаешь написанные слова, то зачем надел эту вещь? Одним из наиболее ярких проявлений прагматического потенциала является функция выделения личности. Надписи на одежде становятся мощным инструментом для самовыражения, где каждый текст превращается в своеобразное публичное заявление. Например, фраза *I'm not a morning person* может сообщить окружающим не только предпочтения в отношении времени суток, но и стиль жизни носителя. В этом контексте текст служит не только для передачи информации, но и для демонстрации индивидуальности. Этот прагматический эффект усугубляется тем, что фраза или слоган может быть узнаваемым и восприниматься как маркер определенной социальной группы или субкультуры. Молодежные субкультуры, такие как хиппи или панки, активно используют надписи, как способ выделиться из общей массы, демонстрируя свою идентичность через фразы, что имеет явный прагматический эффект в контексте социальной дифференциации.

Сообщения на футболках являются коммуникационной платформой для социально-политических и культурных дискурсов. Мы попытались показать, что язык оценки в сообщениях на футболках отражает установки, которые раскрывают различные степени аффекта и суждения. Таким образом, они выражают суждения о политической и экономической жизни (см. рисунок 1).

Например, используя несколько речевых и прагматических актов и стратегии оценки, носящие одежду с лозунгами, конструируют для себя идентичность обездоленных, нуждающихся в деньгах и любви. Таким образом, в некоторых сообщениях звучат голоса гнева, разочарования и бунта против некоторых культурных практик (см. рисунок 2).

Многие молодые люди находят утешение в религии. В то время как среда сконструирована как нечувствительная к их потребностям, владельцы футболок с нетерпением ждут лучшего будущего (см. рисунок 3).



Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3

Если говорить о стиле сообщений на футболках, он несколько похож на стиль языка “Short Message Service” – служба коротких сообщений (СМС), которая, по мнению Кристала, сочетает в себе черты речевого обмена и письменного общения. Например, некоторые слова и конструкции характерны для кратких форм (например, *Ama rep Nokia* или *U know say...*); включают числовые фигуры (например, *5 Alive berry...* или *1cross+2nails = 4given*), правильные простые предложения. Некоторые сообщения являются сленгом (например, *I got Jesus swag*). Интересное уравнение христианского «сообщения о спасении» дано как *1cross* ‘один крест’ + *2nails* ‘два гвоздя Христа в его распятии’ = *4given* ‘равно прощен’; т. е. распятие Иисуса Христа обеспечивает прощение. Это тип лингвистического творчества, который распространен на Facebook, Twitter, в текстовых сообщениях и онлайн-

форумах. Опять же, это неудивительно, поскольку творческое использование языка в СМС и дискурсе моды (например, надписи на футболках) ассоциируются с одними и теми же людьми (т. е. молодежью).

Тексты на одежде способны манипулировать восприятием окружающих и создавать определенные стереотипы о личности носителя. Например, надпись на футболке *Think Different* может ассоциироваться с креативностью и нестандартным мышлением, что подталкивает к определенной интерпретации поведения и личности человека, даже если он не связан с теми, кто этот слоган активно использует. Это явление подчеркивает, как одежда с текстами может служить инструментом влияния на восприятие окружающими, а также на формирование общественного мнения. Интересным примером является использование политических и социальных лозунгов на одежде. Такие фразы, как *Black Lives Matter* или *Save the Earth*, не только выполняют функцию обращения к общественному сознанию, но и могут воздействовать на отношение окружающих. В данном случае текст становится важным инструментом для того, чтобы повлиять на общественное мнение, создать определенные ассоциации и даже усилить политическое или социальное движение.

Изучив теоретические аспекты, выполняемые функции (эмоциональную, информационную, сигнальную, социокультурную) надписей на одежде, мы с уверенностью можем заключить, что, несмотря на их кажущуюся простоту, они обладают значительным прагматическим потенциалом. Они выполняют множество функций, от самовыражения и социальной идентификации до маркетинга и культурной дифференциации, а английский язык, благодаря своему международному статусу, служит важным инструментом коммуникации в рамках глобализованного мира, и его использование в одежде несет в себе как социокультурные, так и экономические аспекты. К сожалению, учеными в области лингвистики, семиотики, психологии или культурологии не проводились более глубокие исследования надписей на одежде. Мы надеемся, что наше исследование поможет открыть еще несколько направлений исследований по затронутой теме. Прагматичный потенциал надписей на одежде выходит за рамки простой эстетики, становясь значимой частью межличностного общения и культурной самоидентификации в современном мире. Хотя они, скорее всего, не раскрывают ничего уникально нового с точки зрения содержания сообщения, но мы с уверенностью можем сказать, что надписи на одежде могут раскрыть потенциал прагматики.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н. Д. Истоки, проблемы и категории // Новое в зарубежной лингвистике / общ. ред. Е. В. Падучевой. М. : Прогресс, 1985. Вып. 16. Лингвистическая прагматика. С. 21–38.
2. Моррис Ч. Основания теории знаков // Семиотика. М., 1983. С. 37–89.